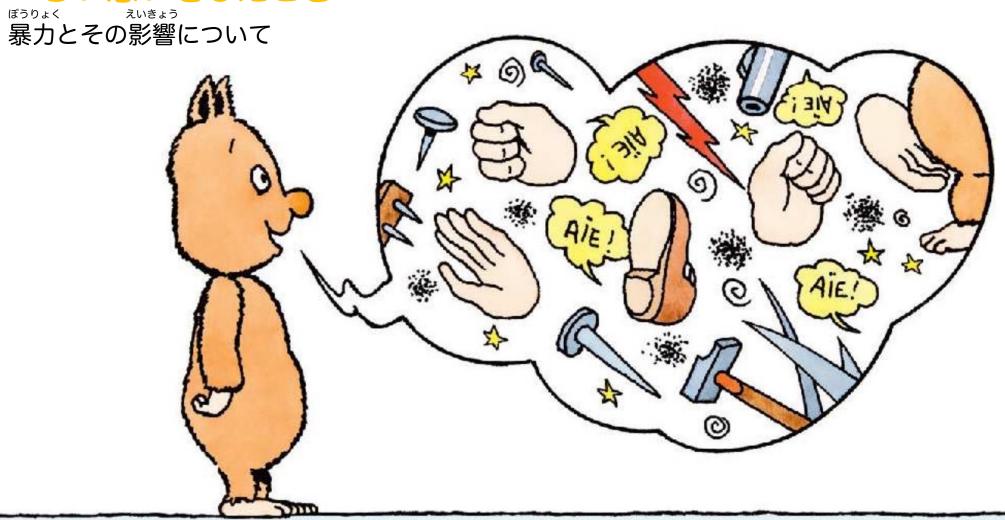
つらい思いをしたとき



文: Muriel Salmona、Sokhna Fall, 絵:Claude Ponti

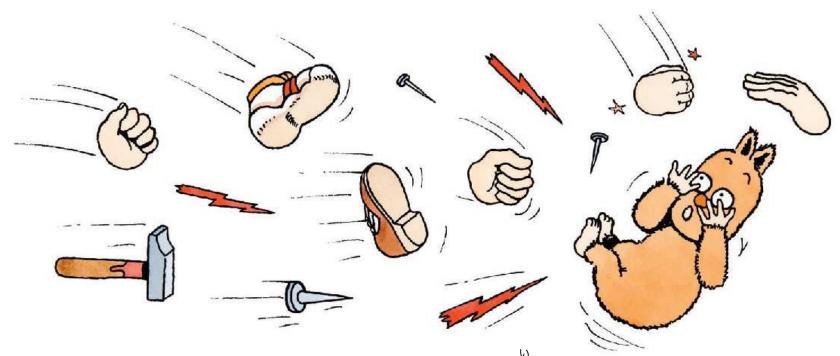
翻訳:安發明子

こども向け



人にわざとつらい思いをさせる権利なんて誰にもない

きみにもそんな権利はないし、ほかの誰にもない



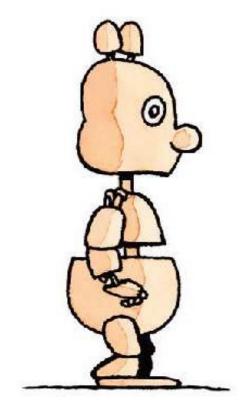
たたいたり、いじわるを言ったり、

したくないことをさせたり、見たくもないものを見せたり、 他の人にこういうことをしているのを見せたり。

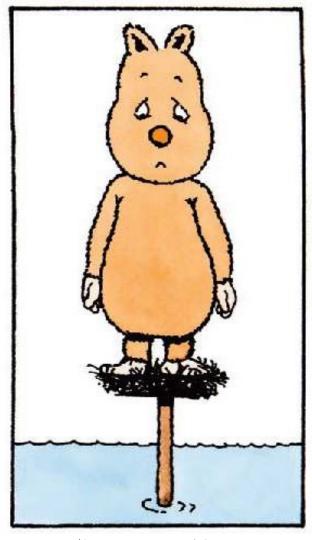
こんなことはある?



まぶん 気分がふさぎこんで、いやなことばかり考え たり、悪い夢をくりかえし見ること。

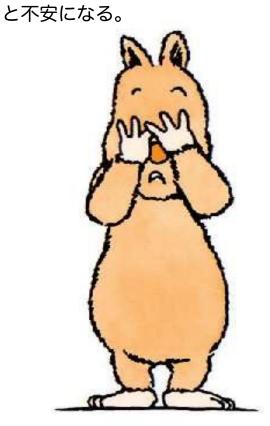


がんかく 感覚がなくなったみたいだったり、 じぶん 自分がロボットになったみたいに かんじること。



じぶん ぜんぶ自分のせいだと思ったり、 じぶん ひと 自分だけ人とちがうみたい、とか じぶん まも 自分はダメな子だと思うこと。

いつもこわくて、 ^き 気をつけていなきゃと思う。 なにもかも、どうなっちゃうんだろう



こわい人がいたり、 ばしょ こわい場所があって、 しんぞう 心臓がドキドキすること。

こんなことは?



bぶん 自分がなんで怒っているのか わからないこと。



いき 息ができない感じがしたり、 ちゃんと考えられなくなって イライラすること。

こんなことは?



でとり 一人ぼっちにかんじる。 かな いけ すごく悲しくて、池ができちゃうくらい なみだ 涙がとまらない。



あそ だれとも遊びたくない、 ^{ひと} 人のいるところに行きたくない。

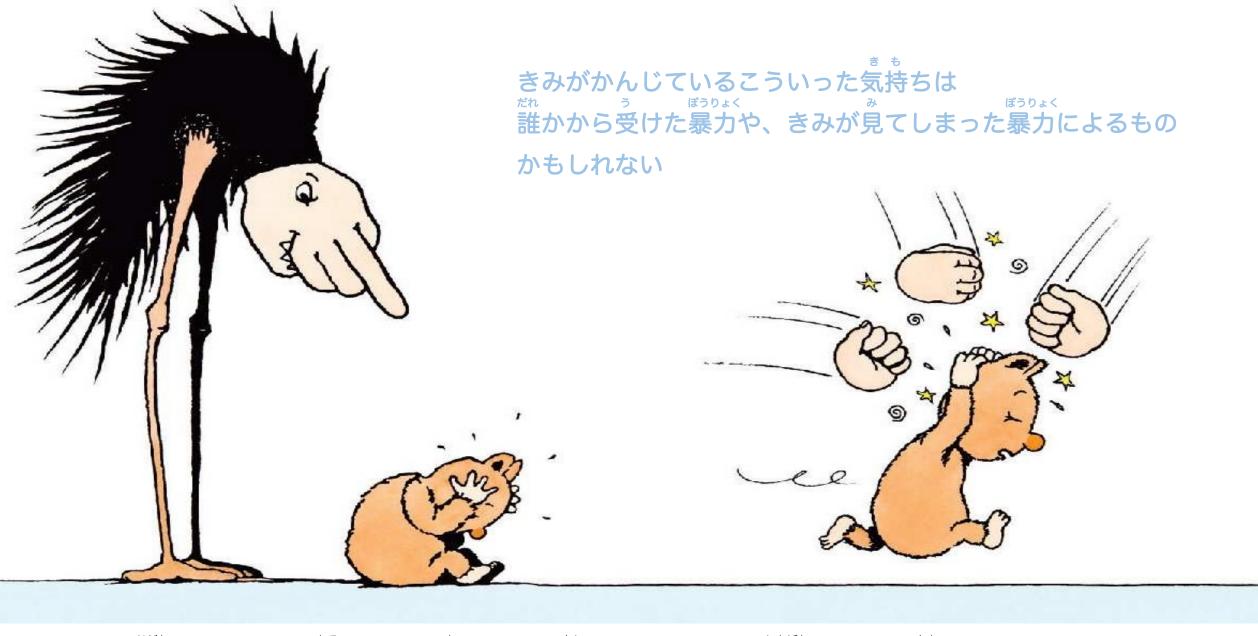


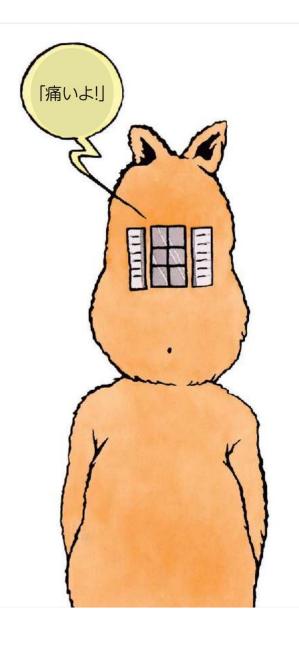
べんきょう しゅうちゅう 勉強したいのに集中できなかったり、 かんが 考えがまとまらなかったり、 よる ねむ 夜もよく眠れない。

こんなことは?









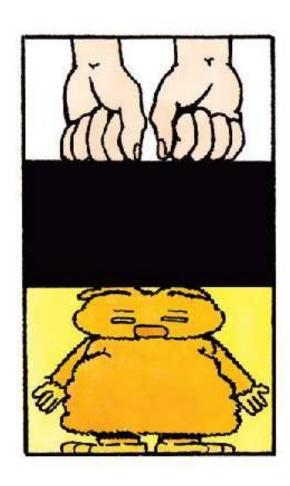
^{ふう} きみがこんな風にかんじるのは こころ なか 心の中にきずあとがあるから。 心のきずあとのことを「心的外傷(psychotraumatisme)」

または心理的トラウマという。

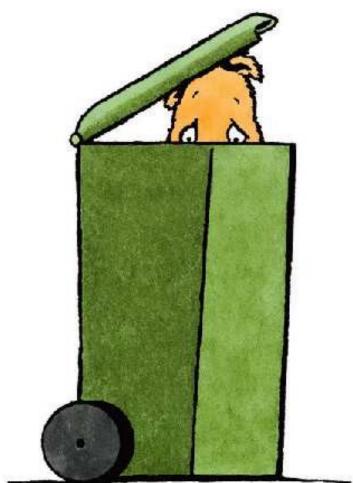
たいせつ 大切なのは

てのきずあとは治るんだということ。
こころ きず ちりょう せんもん
心の傷の治療を専門としている人たちがいるよ。

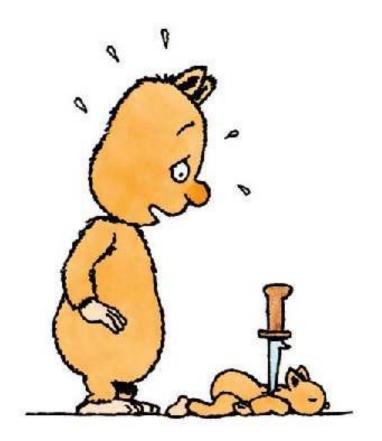
暴力ってなに?



まも 暴力はこわい思いをさせること、 おどすこと。



だいじ 大事なおもちゃを壊したり捨てたり、 ⁸⁴ 見捨てられるかも、と思わせたり、 ²³ もしかして殺されるんじゃないかと思う ようなこと。



いた おも 痛い思いをさせたり、 ほか きず み 他の人を傷つけるのを見せたりすること。

性的な暴力ってなに?

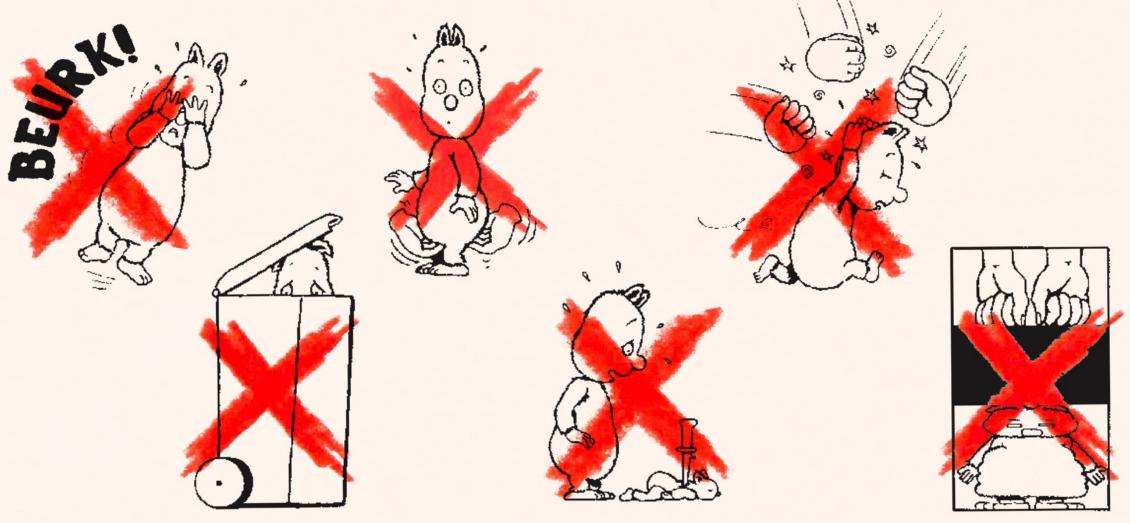


はだか しゃしん である かく 裸の人の写真や、プライベートゾーン(下着で隠れるところ) が見える映像を見せられたりすること。 はなし はだか いやらしい話をされたり、裸になるようにいわれたりする こと。

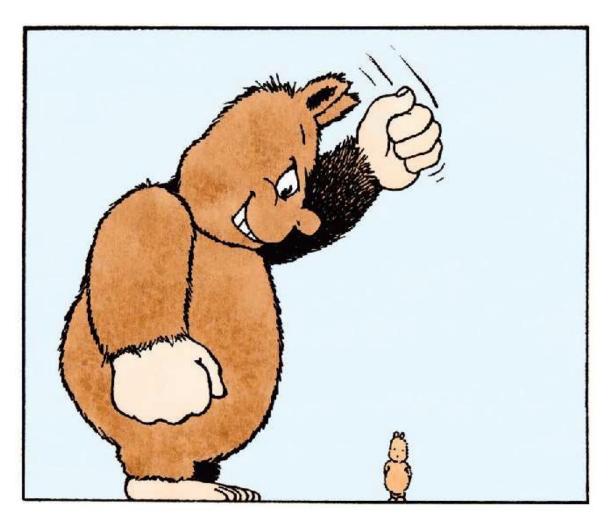


きみが嫌だと感じることをしてきたり、
_{こま きも}
わからなくて困る気持ち、こわい気持ちになるよう
なことをされること。
たとえばプライベートゾーンをくすぐられたり。

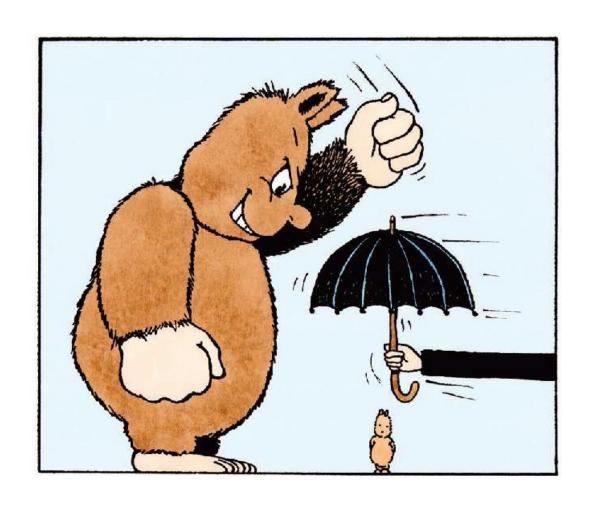
暴力は法律で禁止されている



だれ はんり いっかい 誰も、そんなことをする権利はない。一回きりであったとしても。 まとな こ まも ぼうりょく 大人は子どもを守り、暴力にあわないようにしなければならない。 ぼうりょく ま カはきみにとって良いものではない。暴力はあってはいけない。



ぼうりょく とき おとなが子どもに暴力をふるう時、 じぶん ほう つよ いた おも 自分の方が強いとかんじたくて、痛い思いをさせているんだ。 でったい ぼうりょく 子どもがいたずらをしたとしても、絶対に暴力はいけない。



こ ばうりょく ひと わる 子どものせいではない。暴力をふるう人が悪いんだ。 りゅう ぼうりょく ひと どんな理由でも、暴力をふるう人がまちがっている。

その相手はきみにとって した ひと とても親しい人だったり しりあいだったり かぞく 家族だったり きみのお世話をしてくれる人 がっこう 学校の人だったりする。 たちば ひと どんな立場の人であっても 暴力は禁止されている。

ではしま いえ なか その場所は、家の中だったり、 がっこう じゅく なら ばしょ 学校や、塾、スポーツや習いごとの場所、 でょういん ひと 病院や、おうちの人のかわりにあずかってくれる人のところ、 でんしゃ なか 電車やバスの中かもしれない。

ぼうりょく きんし どんなときでも、暴力は禁止されている。

つよ ひと 強い人、「こうしなさい」と言う人から こ ちから よわ ひと ぼうりょく おお 子どもや、力の弱い人が暴力をうけることが多い。

とく せいてき ぼうりょく いちばんきけん 特に性的な暴力は一番危険なもの。 ぼうりょく なか いちばんおお きず 暴力の中でも一番大きな傷ができるもの。

どうして暴力を受けたら調子が悪くなることがあるの?

まうりょく う 暴力を受けると すごくつらくなって、心が痛くなったり こわくてしかたがなくなる。

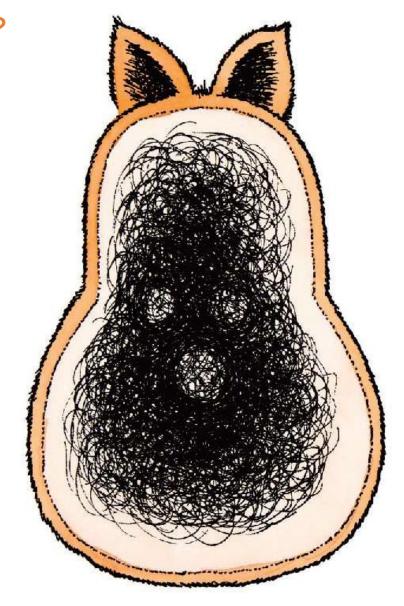
つらすぎて、

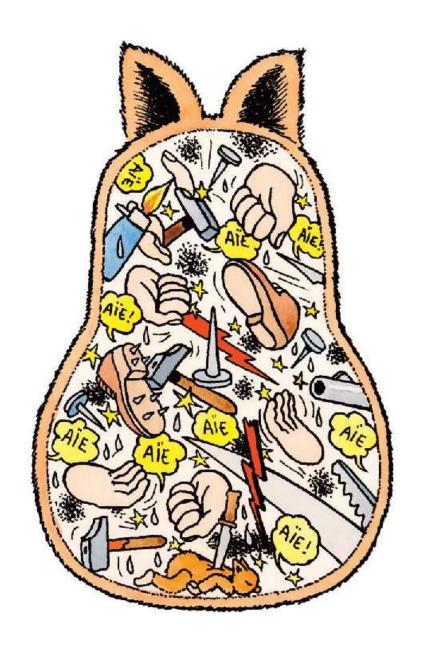
こわすぎて、

なに お
何が起きているかわからなくなったりする。
はな
話すことができなかったり、
うご
動くことができなかったり。

_{じょうたい} そのことをショック状態と言う。

_{じょうたい} ショック状態になったとき、





^{なに} もう何もかんじなくなる。

eisin 自分がそこにいなくて、 a 起きていることをただ眺めているようなかんじ。

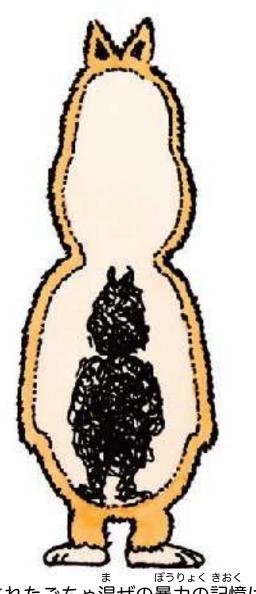
じょうたい かいり ょ あたま こころ はな この状態を解離と呼ぶ。頭と心が離れること。

あたま きもかん頭は気持ちを感じなくなるので、
できごとのうきるく出来事をごちゃごちゃに脳みそに記録する。

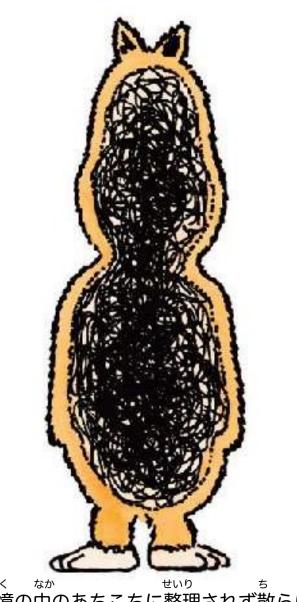
おと にお ばしょ いた ごえ 音や匂い、そのときの場所、痛みやさけび声、、 ま かく そういった記憶がごちゃ混ぜで、 どこかに隠されて、 のう のこ 脳に残る。

_{きおく}。 これをトラウマ記憶と呼ぶ。

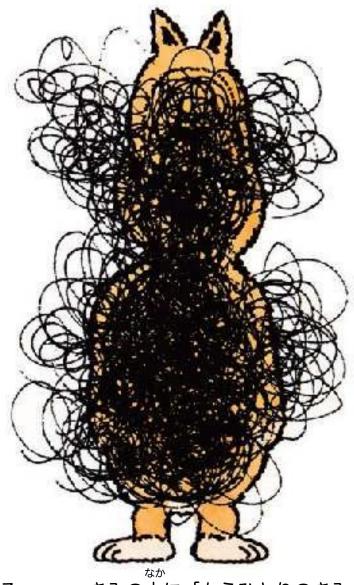
この記憶はどうなるの?



at a gip but to a gip but to



_{きおく なか} せいり ち 記憶の中のあちこちに整理されず散らばる。

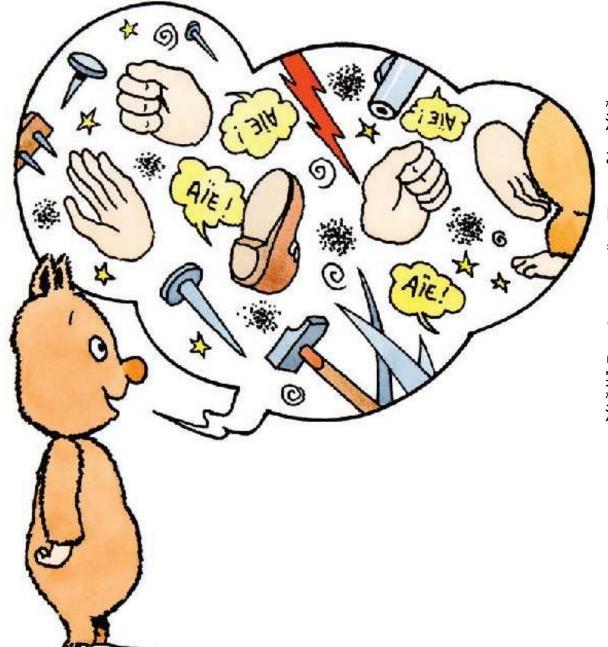


きみの中に「もうひとりのきみ」が いるみたいに。



あたま きも そうすると頭がまた気持ちをブロックする ぼうりょく う とき きも ぉ 暴力を受けた時のつらい気持ちが、また起きたみたいにかんじられる。 じぶん ひと そんなとき、こわすぎて、自分じゃない人みたいにふるまうことがある。

じぶん 自分がされたようないじわるなことをしたり、 きけん やっちゃいけないことをしたり、危険なことをしたり、 いやらしいことを言ってみたり、 じぶん だれ いた 自分やほかの誰かを痛めつけたりする。



これはきずあとだから治るよ!

はお ほうほう し 治す方法を知っている いしゃ しんりし お医者さんや心理士がいるよ。

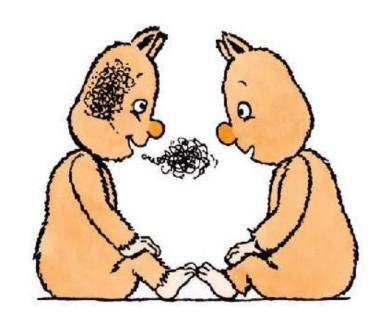
実はその逆なんだ。 $_{\text{tab}}^{\text{tab}}$ といっしょに、 $_{\text{tab}}^{\text{tab}}$ にもうひとりのきみ」が何を言っているか聞いてみよう。
「もうひとりのきみ」はきみのことを守りたいけど、うまくいかなくて、いろんなことが混ざってる。 $_{\text{tab}}^{\text{tab}}$ で、いろんなことが混ざってる。
「もうひとりのきみ」のはなしを十分聞いてわかってあげたら、

「もうひとりのきみ」は消えていなくなる。もういらなくなるんだ。

どうすればいいの?



助けてもらうことができるよ。
まも
きみは守られなければいけない。
まも せきにん
おとなは子どものことを守る責任がある
ひと たいへん おも けんり だれ
人に大変な思いをさせる権利は誰にもない。
ほうりつ ひと まも
法律は人を守るためにある。



展力について誰かに話すのはこわくて、は きも いずかしい気持ちになるときもある。 だれ たす 「誰も助けてくれないかもしれない」とも思うかもしれない。 でもそれは違う。 たか しんらい ひと 探してみれば、すぐ近くでなくても信頼できる人がみつかるよ。

その人に話してみて。

した であ はなし き きみの話を聞いて、たすけてくれる人に出会えるまで話してみよう。

きみを恐がらせないおとな、

かぞく だれ がっこう し いしゃ いしゃ 家族の誰かか学校にいるおとな、よく知っているお医者さん、

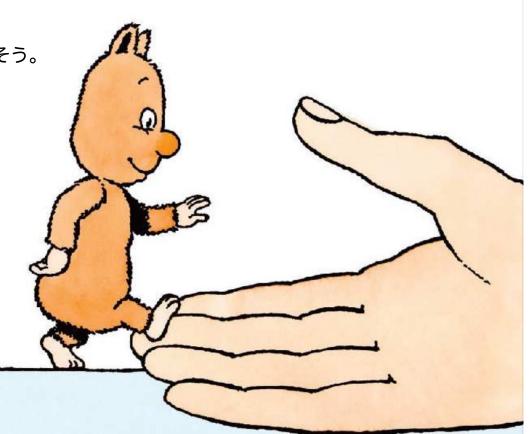
がくどうほいく じどうかん なら ごと 学童保育や児童館、習い事のおとな。

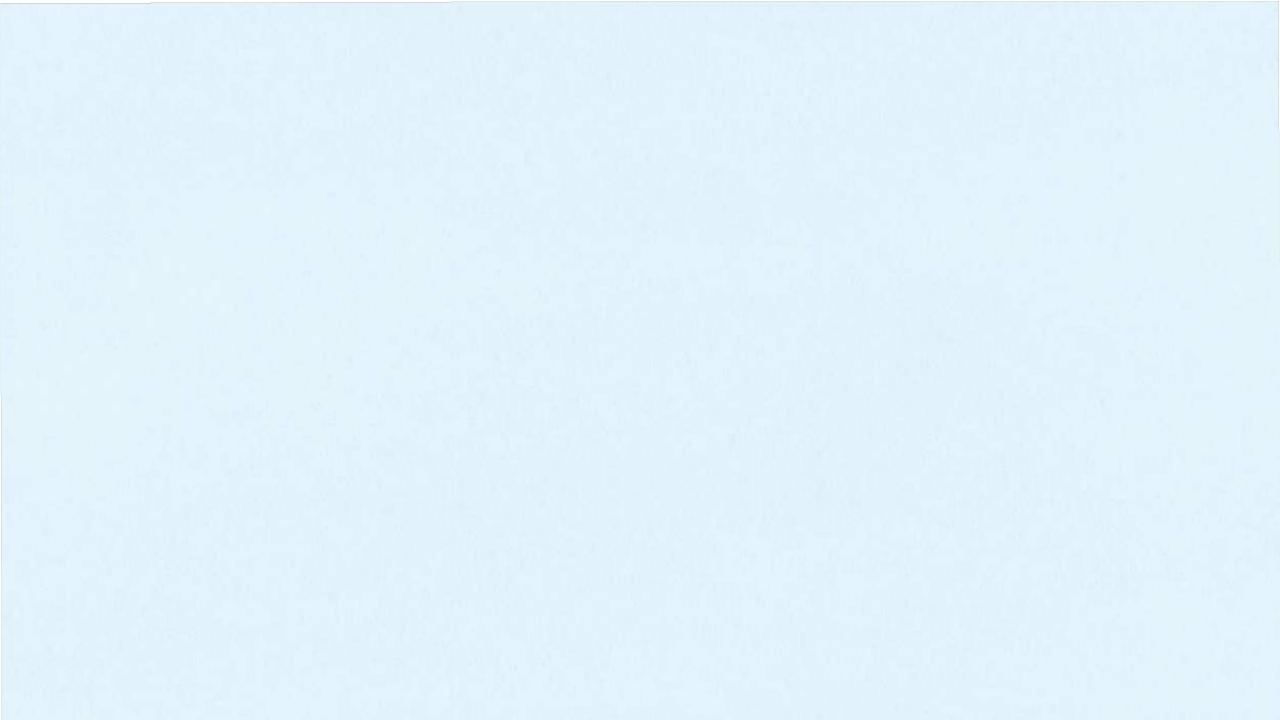
ともだち たす ひつよう こ こ はな お友達に助けが必要だったら、その子のためにおとなに話そう。

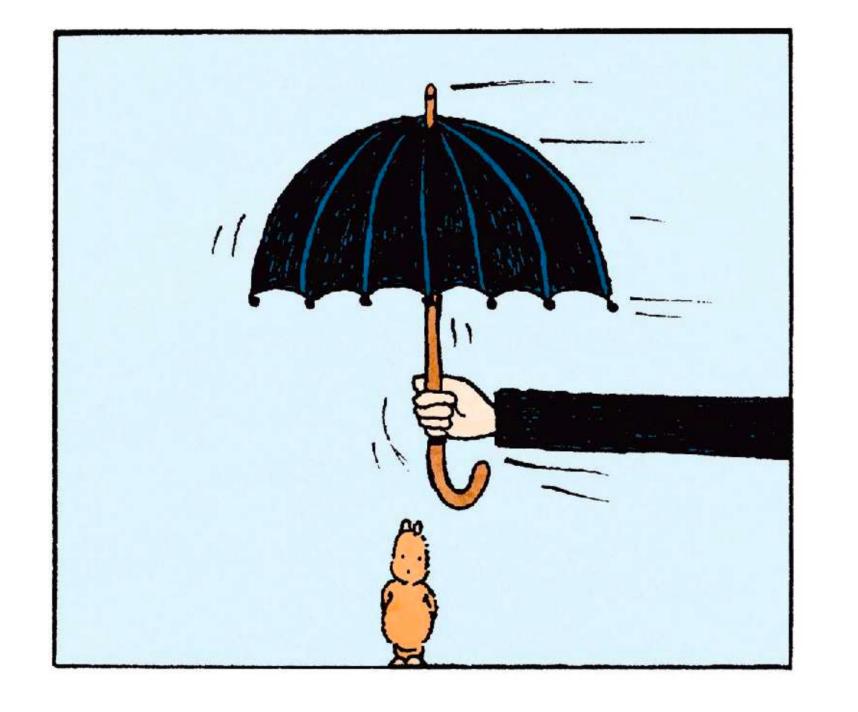
けいさつちょくせつ はなし い

警察に直接話に行くこともできるし、

ばん でんわ 189番に電話してどうすればいいか聞くこともできるよ。







大人のみなさま

こどもをあらゆる暴力から守り、正当な扱いを受けさせることはおとなの役割です。

暴力はこどもに計り知れない影響を与えます。

心配なときは、医療機関で専門家にみてもらうことが必要です。

また子どもが頼ることのできるおとなと、安心して話せる機会を用意することも重要です。

未成年から「暴力の被害にあった」と聞いた時や、

未成年が危険な状況にいると感じたときに、

担当機関に連絡をするのは大人の義務です。

- ◇子ども向け189 (児童相談所)
- ◇#8891 (性暴力ワンストップセンター)
- ◇子ども人権110チャイルドラインhttps://childline.or.jp/
- ◇いじめ24時間SOSダイヤル0120-0-78310
- ◇その他の相談先 https://www.notalone-cas.go.jp/support/



まなび

トラウマインフォームドケア

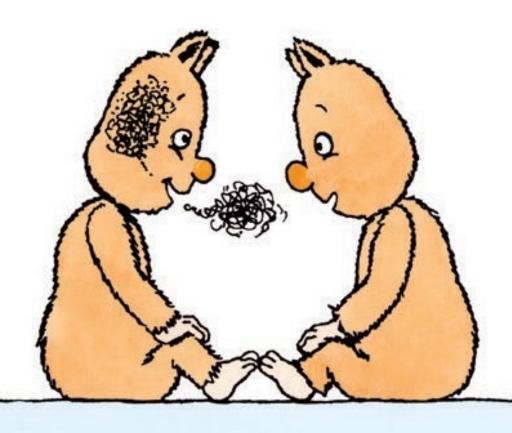
トラウマの影響を受けた子どもやその家族は その影響による症状や行動を周囲に理解されず、誤解や非難、叱責を うけています。

トラウマ症状が見過ごされ、個人の特性や問題行動とされてしまうことで、トラウマはより深刻な、さらに深い傷になります。

本人、支援者だけでなく、身近な人も トラウマとトラウマへの対応を知ることが大切です。

TICCトラウマインフォームドケア講座 (無料) https://www.jtraumainformed-tic.com/course TICCHP https://www.jtraumainformed-tic.com





Information booklet by the Association of Traumatic Memory and Victimology (Paris)

For further information and free copies, please contact memoiretraumatique@gmail.com

資料のダウンロードはakikoawa.com « USEFUL LINKS »内